

OCTUBRE 2014

PRENSA DE LA ESCUELA PÚBLICA

Noticias de última hora para padres del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York



Únete a nuestro sueño

La semana pasada frente a un congestionado auditorio en Brooklyn, Carmen Fariña pronunció uno de sus más poderosos discursos en su condición de Canciller de Escuelas:

“Independientemente del talento que tengan, el interés que posean, el don que quieran aportar, estoy aquí para invitarlos a que acompañen al alcalde de Blasio y a mí en la transformación de nuestro sistema escolar”.

Este llamado a la acción resonó en todo el **Discurso de la Canciller** en el cual expuso su visión para las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York, ante más de 500 familias, educadores, promotores, y expertos en educación.

La pieza central de la visión

es el **Marco de la Capacidad**, un nuevo enfoque integral, en equipo, al establecimiento de alianzas con escuelas sobre la base de investigaciones. El Marco se concentrará en seis elementos transformadores para ver un mejor desempeño estudiantil: rigurosa enseñanza, un entorno solidario, docentes colaboradores, liderazgo efectivo, fuertes vínculos entre la comunidad y las familias, y una cultura de confianza y aprendizaje continuos. Los resultados son poderosos:



“Las escuelas no son restaurantes”.

Las escuelas con estos seis elementos tienen diez veces más de posibilidades de ver un rápido crecimiento en lectura, matemática y asistencia a clases.

El Marco de la Capacidad requiere una inversión desde todas las esquinas de la ciudad: familias, docentes, promotores, líderes laborales, y socios empresariales y comunitarios. Estas partes interesadas tendrán representación en el Comité Consultivo del Marco de la Capacidad, un grupo que ayudará a refinar los instrumentos para medir la

capacidad y encontrar maneras de impulsar mejoras.

La Canciller también presentó la **Sinopsis de la Calidad Escolar**, un informe para las familias que reemplazará al Informe de Progreso, el sistema universal de calificaciones por letras que dependía considerablemente de los puntajes en los exámenes estandarizados.

“Las escuelas tienen cualidades muy específicas que no se pueden reflejar en una calificación por letras. Las escuelas no son restaurantes”, dijo la Canciller Fariña.

La Sinopsis dará una medida de las escuelas más concisa y fácil de entender, utilizando tasas de graduación, resultados

Continúa en la página siguiente

Continuación de la página anterior

de encuestas, cultura escolar, y solidez del plan de estudios para determinar la calidad del aprendizaje en los planteles. Ajustándose a un enfoque en el trabajo en equipo, y no en la competencia, la Sinopsis comparará el rendimiento de una escuela con el rendimiento de todas las escuelas de la Ciudad que tengan los mismos grados, independientemente de la población estudiantil.

A partir de enero de 2015, la Encuesta Escolar se actualizará para reflejar el énfasis en el Marco de la Capacidad y sus seis elementos básicos. Otras políticas estratégicas, como una mejor capacitación profesional para los docentes, una expandida educación para las artes, escuelas comunitarias, nuevas oficinas dedicadas a los estudiantes que aprenden inglés y orientación escolar ayudarán a garantizar el éxito de la visión.

La Canciller Fariña subrayó que las escuelas deben “satisfacer las necesidades de todos nuestros alumnos, desde los nuevos inmigrantes que aprenden inglés pasando por los estudiantes con discapacidades hasta los que están en aulas dedicadas a educandos con aptitudes y talentos avanzados”.

Con tal diversidad en los salones de clase de la Ciudad de Nueva York y las comunidades aledañas, no hay límites a los talentos, intereses y dones de que disponemos para garantizar

EL LIBRO DEL MES

The Junkyard Wonders

(Philomel, 2010) Escrito e ilustrado por Patricia Polacco

Estimados padres:

En *The Junkyard Wonders*, nuestra heroína Trisha está en una clase de educación especial en California, luchando con la dislexia. Después de mucho trabajo arduo, ella finalmente aprende a leer. Con el propósito de liberarse del estigma de hallarse en una “clase especial”, Trisha se organiza para mudarse fuera del estado y comenzar de nuevo en otra escuela.

Pero el primer día, Trisha queda devastada al enterarse de que la han colocado en el “basurero,” una clase de todos los inadaptados. Sin embargo, su maestra, la Sra. Peterson, no ve a los niños de esa manera. La docente saluda a la clase leyendo la definición de genio, tal como ella describe a cada uno de sus alumnos: arriesgándose sin temor al fracaso, entendiéndolo sin investigación, capacidad sin práctica, imaginación sin límites, y creatividad sin restricciones. En pocas palabras, inteligencia

extraordinaria.

“Lo que algunos ven como objetos desechables doblados y rotos son en realidad cosas maravillosas esperando que las conviertan en algo nuevo”, dice la Sra. Peterson. Y porque la maestra ve a sus alumnos de esta manera y los trata como genios, Trisha y la clase de inadaptados se transforman en una clase de tesoros.

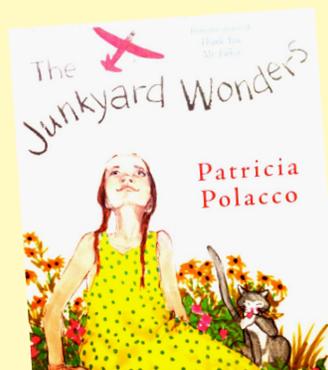
Esta conmovedora historia se basa en las propias experiencias de la autora como una niña con dislexia. De hecho, la Sra. Polacco no aprendió a leer sino hasta que tenía casi 14 años. Hoy en día, ella es una escritora e ilustradora de gran prestigio y un ejemplo de la vida real acerca de la diferencia que un adulto solidario puede marcar en la vida de un niño.

Todos los niños van a enfrentar obstáculos y a desanimarse. Pero como padres, debemos comprometer toda palabra y toda obra a hacer que nuestros niños se sientan especiales y únicos, porque todos ellos son las “maravillas del basurero”. Como padre, su atención especial, cuidado y oído atento están

llamados a liberar el genio de su hijo de modo que pueda sacarle el máximo a toda posibilidad que encuentre.

Cordialmente,

Carmen



Entérese de los últimos sucesos de las escuelas, programas y eventos.

Ingrese a schools.nyc.gov/subscribe para inscribirse a

PRENSA DE LA ESCUELA PÚBLICA

¡INSCRÍBASE!

P&R CON CARMEN

Recientemente en el New York Times mencionaron unas declaraciones tuyas acerca de cuánto usted aprecia la conversación con sus nietos. ¿Cuándo encuentra tiempo para ponerse al día?

En los fines de semana. Primero y sobre todo, soy abuela. Cuando me visitan mis nietos, siempre tenemos algo en la mesa de comer, un entorno muy positivo para iniciar un diálogo activo con niños: calmado, tranquilo y seguro. Hablar con los niños de carrera, o cuando el televisor o el teléfono están encendidos no produce los mismos resultados. Los niños necesitan sentir que los escuchan sin juzgarlos y que lo que podrían compartir se mantendrá confidencial. También tengo que formular las preguntas de la manera correcta, especialmente ahora que

uno de mis nietos está llegando a la adolescencia. Encuentro que el interrogatorio dirigido es un buen método de estructurar la discusión acerca de algo específico que anima a los niños a conversar.

¿Qué es interrogatorio dirigido?

Interrogatorio dirigido es mi método de formular preguntas específicas que exigen respuestas profundas y no simplemente respuestas de una sola palabra. Este método surgió de sesiones de intercambio de ideas para hacer hablar a los alumnos de escuela intermedia porque un aula de clase silenciosa no es productiva.

El interrogatorio dirigido es una estupenda estrategia para los padres. Si les pregunto a mis nietos ‘¿Cómo estuvo la escuela?’ ellos podrían responder: ‘Bien’. Pero eso en sí mismo no conduce a un diálogo activo. Un método más efectivo es apuntar hacia un tema específico. “¿Qué fue lo peor que pasó en la

escuela?”

Este tipo de respuesta requiere un nivel más elevado de detalle, y motiva a los niños a hablar. Hasta una pregunta negativa puede siempre transformarse en una manera que permite ver la situación desde un punto de vista positivo.

¿Qué tipos de conversaciones se pueden iniciar con interrogatorio dirigido?

Encuentro que es a menudo una gran manera de contarles a los educandos historias de su propia niñez. A los pequeños les encanta visualizar lo que padres y otras figuras adultas podrían haber sido durante los años que pasaron en la escuela. El tener experiencias para compartir también ayuda a los niños a sentirse menos solos en sus dificultades.

Conversar acerca de una historia publicada en un diario es también un tema divertido de conversación en las comidas. Esta es una magnífica forma de presentar nuevo vocabulario, hablar sobre eventos de actualidad, y tener un sentido de la opinión de sus hijos acerca de lo que pasa en el mundo. Una vez tuve una animada conversación con mi nieto de cinco años sobre Bernie Madoff. El se llevó la historia para la escuela y la compartió con sus compañeros de clase. Me imagino que su maestra de kínder se preguntó qué tipo de cosas le estábamos enseñando a él en el hogar.



¿Tiene una pregunta para la Canciller? Envíela a AskCarmen@schools.nyc.gov

MES DE LA PREVENCIÓN NACIONAL DEL HOSTIGAMIENTO

Octubre es el Mes Nacional de Prevención del Hostigamiento, una campaña que aboga por la toma de conciencia y la educación acerca de la prevención del acoso. El hostigamiento, un problema nacional que afecta a las escuelas en todos los grados, puede tomar la forma de una agresiva conducta física, social, verbal o escrita que tiene el propósito de herir a alguien. Pero juntos, estudiantes, educadores, y padres pueden trabajar para eliminar la prepotencia.

Escuela P.S. 129 en Queens – Un Modelo de Prevención del Hostigamiento

En la escuela P.S. 129, que atiende alumnos desde pre-kínder hasta 5.º grado, no sólo la directora, Marilyn Alesi, ha asumido una firme postura contra el acoso. Cada año, estudiantes, maestros y padres, todos leen y firman un contrato anti hostigamiento en el que prometen ser amables los unos a los otros y rechazan la conducta prepotente. Es un compromiso personal de todo miembro de la comunidad educativa poner de su parte, para abstenerse de “apuñetear, golpear, burlarse, maldecir o herir los sentimientos de alguien”. Las expectativas se exhiben claramente todos los días, también. Cada salón de clase cuelga un afiche contra la prepotencia, con las firmas de los estudiantes en la parte superior.

En los grados inferiores, trabajadores sociales, psicólogos, y consejeros vocacionales de la escuela P.S. 129 les hablan a los



niños sobre conducta positiva, lo que significa ser respetuoso y amable el uno con el otro, y la diferencia entre contar y chismear. Los niños están muy conscientes de lo que significa ser un acosador, y cómo combatir esa conducta: no quedarse callado, no ser indiferente y dejar que las cosas pasen. En el centro del debate está lo que muchos estudiantes a menudo tienen problemas para responder: cuándo resolver discrepancias entre ellos, y cuándo decirle a un adulto.

Los alumnos de más edad: los de quinto, cuarto y tercer grado, se desempeñan como mediadores para los estudiantes más jóvenes. Estos alumnos reciben capacitación para ayudar a sus compañeros de clase a ponerle fin a disputas y alcanzar acuerdos, lo cual es especialmente útil durante

el período de almuerzo cuando el exceso de socialización puede conducir a conducta negativa.

Uno de los nuevos componentes de la cultura anti acoso de la escuela P.S. 129 es el Programa *Star*, que premia a los estudiantes por actos positivos y constructivos. Simples incentivos como ayudar al consejero vocacional, buscar un libro, recorrer el sótano de la escuela— incluso pedir prestada la silla de la Directora—motivan a los alumnos a exhibir la mejor conducta. Y según la directora Alesi, los incentivos están funcionando.

Aún cuando durante la jornada escolar el alumnado recibe un sólido mensaje contra la prepotencia, la directora Alesi hace hincapié en la importancia de fortalecer el mensaje en el hogar. “Los niños deberían siempre sentirse a gusto conversando con sus padres”, dice la docente. “Los padres son modelos de conducta a seguir, y lo que ellos muestren a sus hijos será llevado a la práctica”.

Qué hacer si su niño está siendo acosado

Respect For All (Respeto para Todos) es el esfuerzo del Departamento de Educación en toda la ciudad para prevenir el acoso y erradicarlo. **Un estudiante que se considere víctima de hostigamiento** debe



decírselo inmediatamente al empleado a cargo de Respeto para Todos en la escuela o a otro adulto de confianza.

Las familias pueden visitar schools.nyc.gov/RulesPolicies/RespectforAll y www.stopbullying.org para que obtengan información y recursos adicionales.

ESQUINA DE LA ACADEMIA PARA PADRES

Conferencias de la Canciller

Informarse mejor acerca de lo que su hijo hace en la escuela ya no estará limitado a la noche de padres y maestros. Este otoño, la Canciller volverá a ofrecer una serie de conferencias para padres en *Tweed*, la oficina central del Departamento de Educación. Estas tres conferencias abordarán las necesidades específicas del alumnado a diferentes grados—primaria, intermedia y secundaria—y se impartirán en tres sábados este otoño.

En cada una de las conferencias de la Canciller, los padres se dividirán en talleres de grupos pequeños, en los cuales recibirán consejos detallados e información, cuyo propósito es ayudarlos a informarse mejor sobre cómo desenvolverse en el sistema y actuar en función de los mejores intereses de sus hijos. Estas son muestras de los talleres:

Escuela primaria y Pre-k: “*Operation Respect*,” (“Operation Respecto”), la iniciativa anti hostigamiento del DOE; cómo edificar los conocimientos de lectura en el hogar

Escuela intermedia: Cómo navegar por el IEP; cambios en el plan de estudios sociales para escuela intermedia

Escuela secundaria: Opciones de Diploma para estudiantes con IEP; taller con la oficina de orientación de la escuela

En las conferencias también habrá información útil y perspectivas para padres de estudiantes ELL, y una presentación y debate acerca del nuevo plan de estudios sociales el cual tiene convenios con museos e instituciones culturales.

La filosofía detrás de las conferencias de la Canciller es simple: mientras más compenetrados estén los padres en la educación de sus hijos, mejores serán los resultados educativos.

¡Marque su calendario!

Todas las conferencias se efectuarán en:

[Tweed Courthouse](#)
[52 Chambers Street](#)
[Manhattan 10007](#)

8:00 a.m. 1:00 p. m.

Escuela primaria y Pre-k:
Sábado 1 de noviembre

Escuela secundaria:
Sábado 15 de noviembre

Escuela intermedia:
Sábado 6 de diciembre

Esté pendiente de más información, que se publicará **aquí**.

Venga y Únase a Nosotros!

La oportunidad de que los padres se informen más sobre cómo acompañar a sus hijos en este trayecto educativo en continua evolución no se limita a las Conferencias de Padres auspiciadas por la Canciller. También la Academia para Padres ofrece durante todo el año talleres sobre temas que van desde preparación para la universidad y la vida laboral hasta efectivas destrezas para la crianza de los hijos.

Recientemente, la Academia trabajó con padres del Distrito 4 para



traer a una cantidad de entre 600 y 700 padres al evento de inicio de las actividades del distrito el 10 de septiembre en la escuela P.S. 171 en *East Harlem*. Obtenga más información sobre eventos de la Academia para Padres, como la Reunión Cumbre de Empoderamiento de los Padres del Distrito 25 en Queens. Estos eventos se están organizando en toda la ciudad. ¡Los eventos comenzarán esta semana! Inscribese y participe en schools.nyc.gov/Offices/FACE/parentacademy.

DE PADRE A PADRE

Estimado padre:

El año escolar está en marcha, y como padres, todos estamos concentrados en lo básico: dejar a nuestros hijos en la escuela a tiempo y cerciorarnos de que se desempeñen satisfactoriamente en sus clases. No obstante, ahora que las nuevas rutinas están funcionando, nosotros también tenemos una oportunidad de pensar en la “perspectiva general” acerca del futuro de nuestros niños.

Es en ese espíritu que comparto con usted mi idea de cómo puede tener un papel vital en la configuración de la política educacional de nuestras escuelas, algo que yo sé es una prioridad para muchos padres. Posiblemente usted ha oído hablar sobre los Consejos comunales de educación (CEC) y los Consejos de educación de la ciudad, pero quizás no sabe exactamente lo que son. Piense en ellos como comités de padres con influencia en la comunidad, los distritos y la ciudad. Desde asesorar a la Canciller hasta trabajar directamente con el superintendente de distrito y revisar los programas educativos y las necesidades de los distritos, los 32 Consejos de educación comunal y los 4 Consejos de educación de la ciudad desempeñan un rol importante en la elaboración de la política educativa y ayudan a convertir a nuestras escuelas públicas en lo mejor que puedan llegar a ser.

Los miembros de estos consejos son elegidos cada dos años durante un marco de 90 días entre febrero y mayo. La siguiente elección se efectúa esta primavera, pero el proceso comienza ahora, con usted informándose y participando.

Los consejos de educación comunal (CEC) afectan las escuelas y las políticas de los distritos. Hay 32 CEC, cada uno con 11 miembros en total: nueve padres de kínder a 8.º grado [incluido un cupo reservado para un padre de un alumno que aprende inglés y un cupo para un padre de



un estudiante con un Plan de educación individualizado (IEP)], y dos miembros designados por el presidente del municipio. Cada CEC también tiene un alumno de secundaria sin derecho a voto.

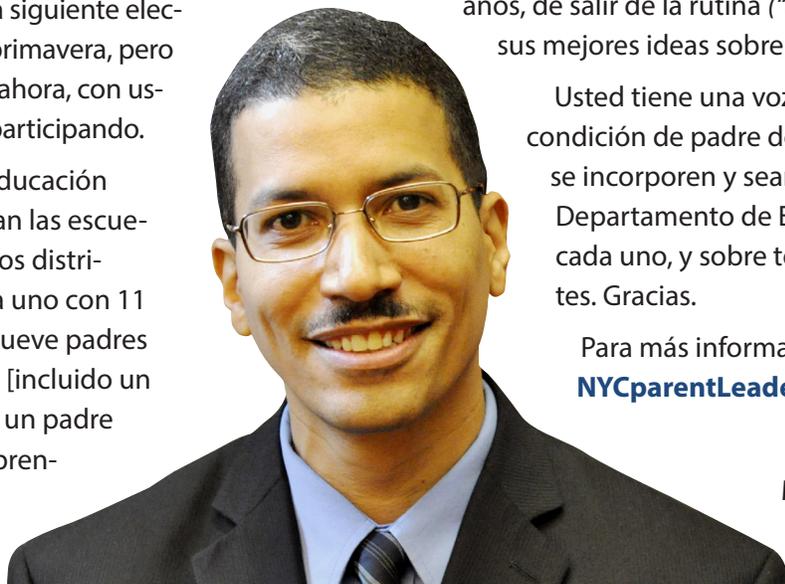
Los consejos de educación de la ciudad abogan por poblaciones específicas a lo largo de los cinco municipios. Los cuatro consejos de la ciudad representan educación especial, estudiantes que aprenden inglés, distrito 75 y alumnos de secundaria. Como los CEC, cada consejo de la ciudad tiene 11 miembros, con la excepción del Consejo de escuelas secundarias, que tiene 13.

La participación de los padres es uno de los Cuatro Pilares que la Canciller Fariña ha escogido como un sello distintivo de su gestión: que los padres deben desempeñar un papel más influyente en el sistema educativo. Durante este vibrante tiempo de transformación, los padres tienen una oportunidad, una vez cada dos años, de salir de la rutina (“*business as usual*”) y poner sus mejores ideas sobre la mesa.

Usted tiene una voz, y su voz cuenta. En mi condición de padre de familia, los exhorto a que se incorporen y sean parte del cambio en el Departamento de Educación, por ustedes, cada uno, y sobre todo, por nuestros estudiantes. Gracias.

Para más información, vaya a NYCparentLeaders.org o llame al 311.

Mis mejores deseos,
Jesse Mojica



FECHAS IMPORTANTES

G&T **Escuela Intermedia** **Esuela Secundaria**

30 de septiembre – 9 de octubre **Escuela Intermedia**

G&T Escuela intermedia Escuela secundaria
Las **Ferias de Escuelas Intermedias de Distrito** se efectuarán el 30 de septiembre y el 1, 2, 8, y 9 de octubre.

Octubre (varias fechas) **Esuela Secundaria**

Jornadas de puertas abiertas para las escuelas secundarias especializadas se llevarán a cabo en el transcurso del mes de octubre. Para fechas y lugares, visite: <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/High/specialized>

3 de octubre

Academia para padres en la escuela P.S. 20 (Staten Island)

9 de octubre **Escuela Intermedia**

Todos los estudiantes interesados en pedir ingreso a la escuela Mark Twain for the Gifted & Talented deben entregar un formulario de Solicitud de Examen (RFT) a más tardar el 9 de octubre de 2014.

10 de octubre

Academia para padres en la escuela P.S. 10 (Staten Island)

13 de octubre

Día de la Raza (No hay clases)

Del 13 al 24 de octubre **G&T**

Se efectúan las sesiones informativas comunales sobre los programas dirigidos a estudiantes con aptitudes y talentos avanzados. Para fechas y lugares, sea tan amable de llamar al 718-935-2009 o de visitar nyc.gov/schools/GT.

14 de octubre **Esuela Secundaria**

Vence el plazo para la inscripción en el SHSAT y las audiciones LaGuardia en la escuela o en la Oficina de Inscripción

15 de octubre

Examen PSAT

Del 15 al 22 de octubre **Esuela Secundaria**

a las 12:00 P. M.
Período de inscripción tardía para el SHSAT

18 y 19 de octubre **Esuela Secundaria**

Ferias Municipales de Escuelas Secundarias

22 de octubre **Esuela Secundaria**

Se les distribuyen a los estudiantes los boletos para ingresar al examen o a la audición

23 de octubre

Día de no asistencia a clases para el Pre-K

25 y 26 de octubre **Esuela Secundaria**

Evaluación SHSAT para todos los alumnos de 8.º grado

Octubre/Noviembre **Escuela Intermedia**

Jornadas de puertas abiertas: Durante el otoño, muchas escuelas intermedias organizan sesiones informativas para las familias interesadas.

Haga clic aquí para que obtenga una lista con fechas y horas de las sesiones informativas de escuelas secundarias.

Comienzos de noviembre **Escuela Intermedia**

(fecha por anunciarse)

Los estudiantes reciben formularios de solicitud de ingreso a la escuela intermedia

1 de noviembre **Esuela Secundaria**

SHSAT: Todos los alumnos de 9.º grado y los de 8.º y 9.º con ajustes 504 aprobados en el IEP, y/o ajustes ELL

LaGuardia:

Las audiciones comienzan por municipio

7 de noviembre **G&T**

Vence el plazo de entrega de un formulario de Solicitud de Examen para gestionar cupo en los programas dirigidos a los estudiantes con aptitudes y talentos avanzados que comienzan en septiembre de 2015.

16 de noviembre **Esuela Secundaria**

Prueba SHSAT de recuperación (sólo con autorización); alumnos que cumplen el precepto sabático con ajustes 504 aprobados en el IEP, y/o ajustes ELL